

۱۲- عَيْنِ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ:

«إِنِّي بِحَاجَةٍ إِلَى قَطْرَاتِ الْمَطَرِ لِتُخْفِيَ الدَّمُوعَ الْمُنْهَمِرَةَ مِنْ عَيْنِي!»:

- ۱) من قطعاً به قطره‌های باران نیاز داشتم تا اشک‌های فراوان در چشمم را بپوشاند!
۲) همانا من به قطرات باران محتاجم تا اشک‌های فراوان چشم‌هایم مخفی شوند!
۳) به قطرات باران نیاز دارم تا اشک‌هایی را که از چشمم می‌ریزند، مخفی کنند!
۴) من به قطره‌های باران محتاجم تا اشک‌های ریزان از چشمانم را پنهان کنند!

۱۳- أَيُّ فِعْلٍ مُنَاسِبٍ لِكُلِّ عِبَارَةٍ؟

- ۱) وَالِدَايَ مِنْ جَامِعَةِ طَهْرَانَ. (تَخَرَّجْنَا)
۲) إِلَهِي! لِذُنُوبِي فَاقْبَلْ مِنِّي. (اسْتَغْفَرْتُ)
۳) رَجَاءً جَوَازَاتِكُمْ فِي أَيْدِيكُمْ. (إِجْعَلُوا)
۴) الْإِيرَانِيُونَ بَعِيدَ نِيرُوزٍ فِي أَوَّلِ يَوْمٍ مِنَ السَّنَةِ. (يَحْتَفِلُونَ)

۱۴- عَيْنِ الْخَطَاءِ عَنْ اسْمَاءِ الْإِشَارَةِ؟

- ۱) هَوْلَاءِ التَّمَارِينِ مَفِيدَةً لِلطَّلَابِ. ۲) هَذِهِ التَّلْمِيذَةُ تُكْتَبُ الدَّرْسَ. ۳) هَذِهِ الْمَرْأَةُ مَعْلَمَةٌ اللَّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ. ۴) هَاتَانِ حَدِيقَتَانِ فِيهِمَا ثَمَرَاتٌ كَثِيرَةٌ.

۱۵- عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلْفِرَاعِ:

رَأَيْتُ عَيْنَيْنِ جَارِيَتَيْنِ فِي الْعَابَةِ.

- ۱) اثْنَانِ ۲) اثْنَيْنِ ۳) اثْنَتَيْنِ ۴) اثْنَانِ

۱۶- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

إِنَّ رَسُولَةَ الْمَرْأَةِ الْأُولَى هِيَ عِنَايَتُهَا بِالْأُسْرَةِ وَتَرْبِيَةِ أَوْلَادٍ مُتَخَلِّقِينَ بِأَخْلَاقٍ حَسَنَةٍ:

- ۱) همانا اولین رسالت زن توجه به خانواده و تربیت فرزندان نیکو است.
۲) اولین پیام شخص رو کردن به خانواده‌ی خود و تربیت فرزندان با اخلاق نیک است.
۳) بدرستی که رسالت نخستین زن توجه او به خانواده و تربیت فرزندان که متخلق به اخلاق نیکو هستند.
۴) پیام زن نخستین این بوده که باید به خانواده و تربیت فرزندان با اخلاق خوب توجه شود.

۱۷- عَيْنِ الْعَدَدِ غَيْرِ الصَّحِيحِ:

- ۱) لِكُلِّ فَصْلِ أَسْبُوعًا : اثْنَا عَشَرَ ۲) نِصْفُ الْعَامِ شَهْرًا : سَادِسَ
۳) لِكُلِّ أَسْبُوعٍ أَيَّامٌ : سَبْعَةٌ ۴) الْفَصْلُ فِي السَّنَةِ الْإِيرَانِيَّةِ بَارْدٌ : الرَّابِعَ

۱۸- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي الْأَفْعَالِ الْمَطْلُوبَةِ:

- ۱) الْأَمْرَ مِنْ «تَسْمَعُ»: اسْتَمَعَ ۲) التَّهْيِ مِنْ «تَحْتَفِلُ»: مَا إِحْتَفَلُ ۳) الْمَضَارِعَ مِنْ «أَسْتَرْجِعُ»: اسْتَرْجَعُ ۴) الْمَاضِيَ الْمُنْفَى مِنْ «إِنْقَطَعَ»: لَا يَنْقَطِعُ

۱۹- عَيْنِ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ

«لَمَّا دَخَلَ التَّلَامِيذُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ الْجَدِيدَةِ جَاؤُوهُمْ بِالْوَرْدَةِ!»:

- ۱) هنگامی که دانش‌آموزان به مدرسه جدید وارد شدند، برای آن‌ها گل آوردند!
۲) زمانی که دانش‌آموزان به مدرسه جدید داخل شدند، با گل آمدند!
۳) هنگام داخل شدن دانش‌آموزان به مدرسه جدید، آن‌ها گل آوردند!
۴) زمانی که دانش‌آموزان به مدرسه جدید وارد شدند، به آن‌ها گل دادند!

۲۰- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ:

إِنَّ اللَّهَ قَدْ زَانَ اللَّيْلَ بِأَنْجَمِ الْكَوْكَبِ الْمُنْتَشِرَةِ.

- ۱) همانا خداوند شب را با ستارگان که همچون مروارید پخش شده است روشن کرده است.
۲) بدرستی که خداوند شب را زینت می‌دهد به وسیله ستارگانی که همچون مرواریدی پراکنده‌اند.
۳) همانا خداوند شب را با ستارگانی که همچون مرواریدها پراکنده هستند آراسته است.
۴) قطعاً خداوند شب را با ستارگانی که مثل گوهرهایی رها شده‌اند زینت می‌دهد.

۲۱- عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلْفَرَغَيْنِ «هَلْ أَنْ رَجُلٌ لَا يَصْبِرُ عَنِ الْمَعْصِيَةِ أَبَدًا!»:

- ۱) تُصَدِّقُ - يُصَدِّقُ ۲) تُصَدِّقُ - يَصَدِّقُ ۳) يُصَدِّقُ - تُصَدِّقُ ۴) يُصَدِّقُ - تُصَدِّقُ

۲۲ - عَيْنُ الْخَطَا فِي اسْتِعْمَالِ الْعَدَدِ:

- ۱) سَيَحْضُرُ الطَّالِبُ فِي الصَّفِّ بَعْدَ خَامِسِ دَقَاقٍ!
۲) قَدْ شَاهَدْتَ نَتَائِجَ امْتِحَانَاتِ الصَّفِّ الرَّابِعِ!
۳) رَأَيْتُ فِي هَذِهِ الْبَيْتِ سَبْعِينَ رَجُلًا!
۴) خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ!

۲۳ - عَيْنُ الْخَطَا فِي الْحَوَارَاتِ:

- ۱) مَسَاءَ الْخَيْرِ حَبِيبِي! - مَسَاءَ النُّورِ يَا عَزِيزِي!
۲) كَيْفَ وَجَدْتَ إِيْرَانَ؟ - إِنَّ إِيْرَانَ بِلَادٌ جَمِيْلَةٌ جَدًّا!
۳) أَنْتِ مِنْ بَاكِسْتَانَ؟ - لَا أَنَا إِيْرَانِيَّةٌ!
۴) مِنْ أَيِّ مَدِينَةٍ أَنْتِ؟ - أَنَا مِنْ مَدِينَةِ جَوِيْبَارِ فِي مَحَافِظَةِ مَازَنْدِرَانَ!

۲۴ - عَيْنُ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيْحَةِ:

«حَيَّرَتِ الْعَيُومُ السُّودَاءَ وَالرِّيَّاحُ الشَّدِيدَةُ النَّاسَ فِي سَمَاءِ الْقَرْيَةِ لَيْلَةَ أَمْسٍ!»:

- ۱) ابر سیاه و بادهای شدید آسمان روستا دیشب، مردم را متحیر کرده بود!
۲) ابرهای سیاه و بادهای قوی در آسمان دهکده ما، دیشب مردم را به وحشت انداخت!
۳) ابرهای سیاه و بادهای شدید در آسمان روستا، دیشب مردم را حیران کرد!
۴) مردم با ابرهای تیره‌رنگ و بادهای شدید آسمان دهکده، دیشب حیرت‌زده شدند!

۲۵ - عَيْنُ الْخَطَا فِي التَّرْجُمَةِ:

- ۱) يَتَمَلِكُ ذَلِكَ الْفَلَّاحُ تِسْعَةَ وَعَشْرِينَ أَرْضًا فِي الْقَرْيَةِ: أَنْ كَشَاوَرِزْ بَيْسَتْ وَ نَهْ زَمِينَ رَا دَر رُوسْتَا مَالِكِ اسْت.
۲) حَيَّرَ النَّاسَ نُزُولُ التَّلْجِ فِي فَصْلِ الرَّبِيعِ: مَرْدَمٌ اَزْ بَارَشْ بَرَفِ دَرِ فَصْلِ بَهَارِ مَتَحَيَّرَ شَدَنَدُ.
۳) هَذِهِ الْبِقَاعُ مَفْرُوشَةٌ بِالْأَحْجَارِ فَلَا تَذْهَبُوا عَلَيْهَا: اَيْنَ قَطْعُهُ زَمِينِهَا يُوْشِيْدُهُ اَزْ سَنَگْ هَاسْتِ، پَسِ رُویْ اَنَهَا نَرُویْدُ.
۴) سَيَخْرُجُ الطَّلَابُ مِنْ هَذِهِ الْجَامِعَةِ بَعْدَ سِتَّةِ شَهْرٍ: دَانَشْجُویَانِ اَزْ اَيْنِ دَانَشْگَاهِ شَشْ مَهِ اَبْعَدِ فَا رَغْ اَلْتَحْصِيْلِ خُوَاهَنْدُ شَدُ.

۲۶ - اِنْتَخِبْ جَوَابًا فِي كُلِّ اَفْعَالِهِ حَرْفٌ اَمْ حُرُوفٌ زَائِدَةٌ:

- ۱) تَعَامَلْتُمْ وَ جَالَسْتُمْ فَاحْسَنْتُمْ فِيْهِمَا!
۲) يَخْرُجُ مِنَ الْبَيْتِ وَ يُفْرَحُ مَنْ يُشَاهِدُ فِي طَرِيقِهِ!
۳) كَاتِبٌ شَاعِرٌ ثُمَّ تَكَاتَبْنَا وَ صَرْنَا صَدِيقَيْنِ!
۴) عَاشَرُوا الْمُؤَدَّبِينَ فَتَشَابَهَوْا وَ يَنْفَعُونَكُمْ!
۵) تَسَلَّمُوا
۶) سَلَّمُوا
۷) تَسَلَّمُوا
۸) نَسَلَّمُوا

۲۷ - عَيْنُ الْأَمْرِ مِنَ «يَسْلَمُونَ» لِلْجَمْعِ الْمَذْكَرِ الْمُخَاطَبِ:

- ۱) تَسَلَّمُوا
۲) سَلَّمُوا
۳) تَسَلَّمُوا
۴) نَسَلَّمُوا

۲۸ - عَيْنُ الْخَطَا فِي التَّرْجُمَةِ:

- ۱) الْفُصُونُ النَّضْرَةُ نَمَتْ مِنْ حَيَّةٍ : شَاخِهَائِ سَرَسِيْزِ اَزْ يَكِ دَانِهْ رَشْدِ كَرْدِهْ اَنْدُ.
۲) اِنَّ الْاَنْعَامَ الْمَنْهَرَةَ الَّتِي نَرَاهَا مِنْ اَللّٰهِ تَعَالٰى . : هَمَانَا نَعْمَتِ هَائِ رِيْزَانِيْ كِهْ اَنَهَا رَا مِيْ بِيْنِيْمِ اَزْ خِدَاوَنْدِ اَلَا مَرْتَبِهْ اسْتُ.
۳) قَوْلٌ لَّا اَعْلَمُ نِصْفَ الْعِلْمِ : كَفْتَنُ نَمِيْ دَانَمِ نِيْمِ دَانَشْ اسْتُ.
۴) مَنْ ذَا الَّذِي يُخْرِجُ مِنَ الشَّجَرَةِ الثَّمْرَةَ . : چِهْ كَسِيْ اَزْ دَرِخْتِ مِيُوَهَا رَا خَارِجِ سَاخْتِهْ اسْتُ؟

۲۹ - رُوزِ يَكْتَسِبْنِيْهِ سَاعَتُ ۴ : ۴۵' بِهْ مَنَزَلِ پَدْرِيْزَرْگَمِ رَفْتَمُ.

- ۱) ذَهَبْتُ اِلَى مَنَزَلِ جَدَّتِيْ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ وَ الرَّابِعِ يَوْمِ السَّبْتِ.
۲) ذَهَبْتُ اِلَى بَيْتِ اَبِيْ فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ اِلَّا رُبْعًا يَوْمِ الْاَحَدِ.
۳) ذَهَبْتُ اِلَى بَيْتِ الْوَالِدِ الْكَبِيْرِ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ اِلَّا رُبْعًا يَوْمِ الْاَحَدِ.
۴) اَذْهَبْتُ اِلَى مَنَزَلِ جَدِّيْ فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ وَ الرَّابِعِ يَوْمِ الْاَحَدِ.

۳۰ - عَيْنُ الصَّحِيْحِ لِلْفِرَاعِ:

قَرَأْتُمْ آيَةً مِنَ الْقُرْآنِ مِنَ السُّورَةِ

- ۱) ثَلَاثَ عَشْرٍ سِتِّ
۲) اَحْدَى عَشْرَةَ، الثَّلَاثَةَ
۳) اَحْدَ عَشْرَةَ، الثَّلَاثَةَ
۴) الْحَادِيَ عَشْرَةَ، الثَّمَانِيْنَ